

№ 233 (посл. четв. XII в.; Б 67) [З]. Более совершенная фотография грамоты показывает, что, вопреки ДНД, чтение издателей *при ветре* всё же верно: у сомнительной буквы (*m* или *z*) на левом конце верхней горизонтали обнаруживается не замеченная ранее засечка, что возможно только для буквы *m*. Таким образом, вероятная реконструкция здесь такова: *иже то при ветре | (пюиде) възми же ...* ‘кто при ветре пойдет [на Ильмень?], тот пусть возьмет ...’ (по-видимому, следовала какая-то инструкция о том, что нужно взять с собой в этой рискованной ситуации). В этом случае *възми* — это императив 3-го лица.

№ 234 (сер. 30-х – 70-е гг. XII в.; Б 37) [ГЗ]. Текст грамоты, читаемый с чрезвычайным трудом по нижнему слою бересты, по новому снимку прочитывается более полно:

ж люта [·Г·] отъ фолар- [Ѡ] мерьтова ж лютъ  
а

Буква после *фолар* восстанавливается ненадежно: это может быть либо *а*, либо *а*.

От предлога *Ѡ* достаточно хорошо видна омега; надстрочное *m* разглядеть невозможно.

Буква *а* в начале второй строки написана частично поверх *m* (вероятно, писец вначале написал букву *m* из слова *люта*, но быстро заметил, что *m* уже выписано в конце первой строки).

Поскольку сочетания согласных в грамоте отсутствуют, запись *мерьтова*, с *о* между *m* и *в*, можно рассматривать как проявление скандирования. Тем же эффектом может объясняться и запись *Фолар-*.

Нужно заметить, что конструкции с предлогом *отъ* чрезвычайно редки в долговых реестрах. Единственную параллель к включению такой конструкции в долговой реестр представляет грамота № 218, в которой теперь читается (см. комментарий выше): *и Ѡ Жюпанка перешло по семнице наме*. Фраза *ж Люта ·Г· отъ Фолар(а) Ѡ мерьтова* в комментируемом документе проливает свет на механизм такого «перехода»: речь, вероятно, идет о наследовании долговых обязательств умершего.

№ 239 (30-е – 70-е гг. XII в.; Б 70) [З]. Хотя сохранившийся текст — это явно начало письма, на верхнем обрезе видны нижние части букв какого-то другого текста. Очевидно, грамота была отрезана от куска бересты, содержавшего два или более текста.

№ 244 (1380-е – 1400-е гг., предпочт. не ранее конца XIV в.; Д 39) [Г]. После слов *а что позовале · юсмь* в конце третьей и начале четвертой строки прочитывается по верхушкам букв: ---[И]Ж[ИИ](а) (с)[Ѡа].

№ 246 (XI в.; А 29) [ГЗ]. Как и № 239, грамота была отрезана от предыдущей: от той наверху остались «ножки» целого ряда букв, например, низ от *p* между *како* и *ты*.

В слове *присълеши* стоит просто *ш*, а не *щ*: средняя мачта заходит ниже платформы не глубже, чем правая, а дальше уже идет не штрих, а извилистая трещинка — такая же, как под многими другими буквами. И далее в *не присълеши* — снова простое *ш*: вопреки прориси в издании, загибающийся вправо «хвост» букве *ш* не принадлежит — это некие лишние штрихи, которых в этой зоне несколько. Тем самым вопрос о написании *щ* вместо *ш* отпадает.

Такое же *ш*, внешне похожее на *щ*, встретилось в слове *верешь* в найденной в 2012 году грамоте № 1020.

В грамоте № 246 писавший обходил чечевички, поэтому строчки в ряде мест искривлены; к сожалению, чечевички на прориси не показаны, поэтому «скачущие» строчки производят странное впечатление.

Береста сильно исчиркана, причем в части случаев неясно, оригиналы ли это чиркающих штрихов или их отпечатки с лежавшего выше листа стопки.

№ 249 (80-е – 90-е гг. XIV в.; Г 70) [Г]. В издании текст грамоты заканчивается фразой: *на тыхъ ж · коневыхъ водахъ · оу мундуа · оу вармина · сѠа · взалъ ·Г· лендомъ · рынъ ·* Конец ее совпадает с концом восьмой строки грамоты. В начале девятой строки видно титло, за которым прочитывается последо-

вательность --[роков]---[лѣ], при этом во фрагменте *роков* все буквы определяются с полной уверенностью. Это делает вероятной реконструкцию: (N со)[роков](ѣ вѣа)[лѣ]. Сороками, по-видимому, могла измеряться рыба; об этом косвенно свидетельствует контекст из грамоты 1585 г. Вяжицкого монастыря: *оброчные поледные Ладожскіе рыбы шесть сотъ сорокъ сиговъ, шесть сотъ сорокъ лодогъ, шесть сотъ сорокъ сыртей* (Анкудинов 2013а: 62, № 53) — хотя «сорок» как единица измерения здесь отсутствует, число 640 не только заканчивается на 40, но и кратно сорока. В таком случае указание числа сороков могло служить пояснением к определению количества рыбы, выраженному в местных единицах — лендомах (см. о них: Хелимский 1986: 252–253).

№ 251 (70-е–90-е гг. XIV в.; Г 87) [ГЗ]. В приписанной строчке читается: *по среци на тре[тии] днь*.

После *грамоту бесудную Оедорцю* читается не *ла* |..., а *на* | н... (очевидно, *на него*).

Между второй и третьей строкой над буквой *м* в *моту* написано *т*. Возможно, писавший сперва хотел написать *грамоту* сокращенно.

№ 252 (70-е – нач. 80-х гг. XIV в.; Г 87) [Г]. После *поѣдѣмъ в городъ* в последней строке оборота грамоты по новому снимку читается *к[у]н[у]-ок---ъ*, что, с учетом сохранившихся частей букв, допускает, как кажется, единственную реконструкцию: *к[у]н[у]п[ок]ладъ(ше)*. Соответствие данному сочетанию в страдательном залоге представлено в грамоте № 799: *на смолѣ 12 оушькѣ положена коуна*. Возможно, как и в этом документе (см. комментарий к нему), в грамоте № 252 под «положением куны» подразумевается оплата пошлины при подаче иска.

№ 252 [З]. Уместно рассмотреть эту грамоту более полно, чем в ДНД<sub>2</sub>, где она приведена без индивидуального разбора. Приводим ее с учетом предложенной выше реконструкции конечной части.

...|---- [снох]у есть у мьнѣ  
 ѣ убилѣ а живото есть  
 у мьнѣ розграбилѣ лѣзни  
 ма въ плицѣ

Оборот:

і снохою і своімъ грабѣ  
 жѣмъ поѣдѣмъ в го  
 родъ к[у]н[у]п[ок]ладъ  
 (ше) (...)

Оборван верх лицевой стороны и низ оборота. Таким образом, текст переходит с лицевой стороны на оборот без разрыва.

Как уже было указано в Попр.-VIII, *убилѣ* здесь явно означает не ‘убили’ (как это было переведено в издании), а ‘сильно избивли’.

Слово *плищѣ* следует понимать не как топоним (как это было предложено в издании), а как имя нарицательное: ‘крики, гвалт’, ‘смятение’, ‘суматоха’, ‘смута, беспорядки’. В данном случае так, по-видимому, названа суматоха и драка при нападении бродяг на двор автора; т. е. *убилѣ въ плицѣ(ѣ)* значит ‘избили в суматохе (в драке, в побоище)’.

*В есть убилѣ и есть розграбилѣ* представлено так наз. избыточное *есть* (см. ДНД<sub>2</sub>, § 4.21).

Для трудного слова *лѣзни* наиболее вероятной остается интерпретация, предложенная в издании, состоящая в том, что это синоним старобелорусского *лезные люди* ‘праздношатающиеся, не имеющие ни оседлости, ни занятий’.

Но приходится признать, что во фразе *а живото есть у мьнѣ розграбилѣ лѣзни ма въ плицѣ(ѣ)* представлен особый случай «склеивания» разных синтагм: 1) *а живото есть у мьнѣ розграбилѣ*; 2) *розграбилѣ лѣзни ма*